|  |  |
| --- | --- |
| English | Urdu |
| The ACT moved to [Stage](https://www.covid19.act.gov.au/community/canberra-recovery) 4 of [Canberra’s Recovery Plan](https://www.covid19.act.gov.au/community/canberra-recovery) at **9**am on **Wednesday 2 December 2020**. | **بدھ 2 دسمبر 2020 کو صبح 9 بجے** اے سی ٹی، [کینبرا کی بحالی کے منصوبے کے مرحلہ 4](https://www.covid19.act.gov.au/community/canberra-recovery) میں پہنچ گیا ہے۔ |
| **Top level summary of changes** | **تبدیلیوں کا اعلیٰ سطحی خلاصہ** |
| * If businesses and venues want to have more than 25 people across their venue, they can apply the one person per two square metres of usable space rule in indoor and outdoor spaces provided they use the [Check In CBR](https://www.covid19.act.gov.au/business-and-work/check-in-cbr) app to collect patron contact details. Venues will have until Wednesday 16 December 2020 to register with Check In CBR to meet this requirement.
* If businesses and venues are not using the Check In CBR app, they must continue to apply the venue capacity rule of one person per four square metres of usable space indoors and one person per two square metres of usable space outdoors.
* Exemptions may be granted for events and gatherings for up to 8,000 people on application through the [COVID Safe Event Protocol](https://www.covid19.act.gov.au/what-you-can-do/act-covid-safe-event-protocol/). Any gatherings over 500 require an exemption.
* Large indoor performance venues (with forward-facing and tiered seating, such as theatres and arenas) can have events up to 65% capacity, up to 1,500 people, provided the events are ticketed and seated and a COVID Safe Plan is in place for each event.
* Enclosed outdoor venues with permanent tiered seating and grandstands can have up to 65% capacity, up to 1,500 people, provided events are ticketed and seated and a COVID Safe Plan is in place for each event.
* GIO Stadium and Manuka Oval can have up to 65% capacity provided events are ticketed and seated and a COVID Safe Plan is in place for each event.
* Cinemas and movie theatres can sell up to 65% capacity of each theatre, up to 500 people, provided they are using the Check In CBR app to collect patron contact details. Otherwise, cinemas and theatres must continue to restrict sales to up to 50% capacity.
* Patrons must be seated when consuming alcohol in indoor spaces but can stand while eating.

**Venue capacity rules**Three venue capacity rules apply:* **Option 1:** 25 people (excluding staff) across the whole venue.
* **Option 2: Where the Check In CBR app is used**venues can have one person per two square metres of usable space in each indoor and outdoor space (excluding staff), with a maximum of 500 people for each space.
* **Option 3: Where the Check In CBR app is NOT used** venues can have one person per four square metres of usable space in each indoor space and one person per two square metres of usable space in each outdoor space (excluding staff), with a maximum of 500 people for each space.
* Businesses must not exceed the capacity limit that applies under standard liquor or fire occupancy loading and regulatory conditions of the venue.
 |  **•** اگر کاروبار اور مقامات 25 سے زیادہ افراد رکھنا چاہتے ہیں، تو وہ اندر  **کااا**اور باہر کی جگہوں میں ایک فرد فی دو مربع میٹر قابل استعمال جگہ  کا اصول نافذ کرسکتے ہیں بشرطیکہ وہ سرپرستوں کے رابطے کی  تفصیلات جمع کرنے کیلئے وہ چیک ان سی بی آر ایپ  (Check In CBR app) استعمال کریں۔ اس ضرورت کو پورا کرنے کیلئے ااااااااامقامات کے پاس 16 دسمبر 2020 بروز بدھ تک چیک ان سی بی آر (Check In CBR) کے ذریعے اندراج کرنا ہوگا۔   **•** اگر کاروبار اور مقامات چیک ان سی بی آر ایپ (Check In CBR app) استعمال نہیں کررہے ہیں، تو ان کو مقام کی وسعت کے اصول کے تحت اندر کی جگہوں میں ایک فرد فی چار مربع میٹر قابل استعمال جگہ اور باہر جگہوں میں میں ایک فرد فی دو مربع میٹر قابل استعمال جگہ کا نفاذ جاری رکھنا ہوگا۔  **•** کوویڈ سیف ایوینٹ پروٹوکول (COVID Safe Event Protocol) کے ذریعے درخواست پر 8000 افراد تک کی تقریبات اور اجتماعات کیلئے چھوٹ دی جاسکتی ہے۔ 500 سے زیادہ کسی بھی محفل میں چھوٹ کی ضرورت ہوتی ہے۔ ا **•** اندر کے کارکردگی والے بڑے مقامات (سامنے کے رخ والی اور دائمی صفوں کی اااااااانشستوں کے ساتھ، جیسے کھیل کے میدان اور تھیٹر) 65اافیصد وسعت تک میں، اااااا 1500 افراد تک کیلئے، تقریبات کر سکتے ہیں،اابشرطیکہ تقریبات ٹکٹوں اور نشستوں والی ہوں اور ہر تقریب میں ایک کوویڈ سیف پلان موجود ہو۔ **•** باہرکے دائمی صفوں والے بند مقامات اور گرینڈ اسٹینڈز میں، 65 فیصد وسعت تک، ااااا میں ا1500 افراد تک ہو سکتے ہیں، بشرطیکہ تقریبات ٹکٹوں اور نشستوں والی ہوں اور ہر تقریب کیلئے ایک کوویڈ سیف پلان موجود ہو۔ **•** جی آئی او اسٹیڈیم (GIO Stadium) اور مینوکا اوول (Manuka Oval) 65 فیصد وسعت تک میں تقریبات کر سکتے ہیں، 1500 افراد تک ہو سکتے ہیں،  بشرطیکہ تقریبات ٹکٹوں اور نشستوں والی ہوں اور ہر تقریب کیلئے ایک کوویڈ سیف پلان موجود ہو۔ **•** سنیما گھر اور مووی تھیٹر ہر تھیٹر کی 65 فیصد وسعت تک بیچ سکتے ہیں،  500 افراد تک، بشرطیکہ وہ سرپرستوں کے رابطے کی تفصیلات جمع کرنے کیلئے چیک ان سی بی آر ایپ (Check In CBR app) استعمال کرتے ہیں۔ بصورت دیگر، سنیما گھروں اور تھیٹروں کو فروخت کو 50 فیصد وسعت تک محدود کرنا جاری رکھنا  ہوگا۔ **•** سرپرست شراب نوشی کرتے وقت اندر کی جگہوں میں بیٹھے ہو‎ں لیکن کھانا کھاتےوقت کھڑے ہوسکتے ہیں۔**مقام کی وسعت کے اصول**مقام کی وسعت کے تین اصولوں کا اطلاق ہے: **• اختیار 1:** پورے مقام میں (عملے کو چھوڑ کر) 25 افراد۔ **• اختیار 2: جہاں چیک ان سی بی آر ایپ (Check In CBR app) استعمال ہوتی**  **ہے،** وہاں مقامات میں ہر اندر اور باہر کی جگہ میں ایک فرد فی دو مربع میٹر (عملے کو چھوڑ کر) ہو سکتے ہیں، ہر جگہ کیلئے زیادہ سے زیادہ 500 افراد کے ساتھ ۔ **• اختیار 3: جہاں چیک ان سی بی آر ایپ (Check In CBR app) استعمال نہیں** **ہوتی ہے،** وہاں مقامات میں اندر کی قابل استعمال جگہ میں ایک فرد فی چار مربع  میٹر اور باہر کی قابل استعمال جگہ میں ایک فرد فی دو مربع میٹر (عملے کو چھوڑ کر) ہو سکتے ہیں، ہر جگہ کیلئے زیادہ سے زیادہ 500 افراد کے ساتھ ۔  **•** کاروباری اداروں کو وسعت کی حد سے تجاوز نہیں کرنا چاہیئے جس کا اطلاق  معیاری شراب یا آگ کے قبضے کی لوڈنگ اور مقام کی ترتیبی شرائط کے تحت ہوتا  ہے۔  |

|  |  |
| --- | --- |
| **What stays the same** | **پہلے جیسا کیا رہے گا** |
| All previous requirements under **Step 3.2** remain in place, in particular: | **اقدام 3.2** کے تحت تمام ضروریات پہلے جیسی ہی ہیں، خاص طور پر: |
| * No limit on household gatherings.
* All gatherings can have up to 500 people. To hold gatherings greater than 500, an exemption in accordance with the [COVID Safe Event Protocol](https://www.covid19.act.gov.au/what-you-can-do/act-covid-safe-event-protocol/) is required.
* Patrons can stand while eating and drinking in outdoor spaces but must continue to be seated indoors if they are consuming alcohol.
* No temporary modifications can be made to venues.
* All venues, facilities and businesses must clearly display occupancy allowance at the entrance to the venue and each individual usable space, where separate spaces exist.
* Where relevant, specific business categories are required to develop and follow a [COVID Safety Plan](https://www.covid19.act.gov.au/__data/assets/pdf_file/0007/1554199/CV_Safety-Plan-Guidelines_2.2_Final-19062020.pdf).
* For further industry-specific information on restrictions currently in effect, refer to the [Business and Work sections](https://www.covid19.act.gov.au/business-and-work).
 |  • گھرانوں میں اجتماعات پرکوئی حد نہیں ہے۔  • تمام اجتماعات میں 500 تک افراد ہوسکتے ہیں۔ 500 سے زیادہ اجتماعات کے  انعقاد کیلئے، کوویڈ سیف ایوینٹ پروٹوکول (COVID Safe Event Protocol) کے مطابق چھوٹ درکار ہے۔ • سرپرست کھانے پینے کے دوران باہر کی جگہوں میں کھڑے ہوسکتے ہیں لیکن اگر وہ شراب نوشی کر رہے ہیں تو اندر کی جگہ میں بیٹھے رہنا ضروری ہے۔  • مقامات میں کوئی عارضی ترامیم نہیں کی جاسکتی ہیں۔  • تمام مقامات، سہولیات اور کاروباری اداروں کو ہر مقام یا جگہ کے داخلے اور ہر ااااااا اانفرادی طور پر استعمال کے قابل جگہ، جہاں الگ الگ جگہیں موجود ہوں، پر ااااااااااواضح اطور پر قبضے کا اجازت نامہ ظاہر کرنا ہے۔  • جہاں مناسب ہو، وہاں مخصوص کاروباری زمروں کو کوویڈ سیف پلان تشکیل دینے کی اور اس پر عمل کرنے کی ضرورت ہے۔  • صنعت سے متعلق فی الحال نافذ العمل پابندیوں کے بارے میں مزید معلومات کیلئے، بزنس اینڈ ورکس کے سیکشن ملاحظہ کریں۔  |

|  |  |
| --- | --- |
| **We all need to continue to be responsible** | **ہم سب کو ذمہ داری جاری رکھنی چاہیئے** |
| The requirements under the Public Health Directions are not just the responsibility of businesses - they extend to all Canberrans. | پبلک ہیلتھ ڈائریکشنز کی ہدایات کے تحت طے کی جانے والی شرائط صرف کاروباروں کی ذمہ داری نہیں ہیں - ان کا اطلاق کینبرا کے تمام رہائشیوں پر ہوتا ہے۔ |
| We must all be sensible when having people in our homes and put in place our own control measures. This includes knowing who is there and at what times, and downloading the COVIDSafe app. | ہم سب کواپنے گھروں میں لوگوں کی موجود گی میں سمجھداری سے کام لینا چاہیئے اور اس جگہ میں قابو پانے کیلئے اقدامات کرنا چاہیئیں۔ اس میں آگاہ رہنا کہ وہاں کون ہے اور کس وقت ہے، اور COVIDSafe app ڈاؤن لوڈ کرنا شامل ہیں۔  |
| Where required, provide your contact details to venues you visit for contact tracing purposes. Download the [Check In CBR app](https://www.covid19.act.gov.au/business-and-work/check-in-cbr) and use it at participating venues across Canberra.  | جہاں ضرورت ہو، رابطے کا سراغ لگانے کے مقاصد کیلئے آپ ان مقامات کو جہاں آپ جائیں، اپنے رابطے کی تفصیلات فراہم کریں۔ چیک ان سی بی آر ایپ ڈاؤن لوڈ کریں اور کینبرا میں شریک مقامات میں اس کا (Check In CBR app( استعمال کریں۔ |
| We will maintain our best lines of defence against the disease by physically distancing, practising good hand and respiratory hygiene, staying home if unwell and getting tested if you have symptoms. | ہم جسمانی طور پر دور رہ کر، ہاتھوں اور سانس کی حفظان صحت پرعمل کرکے، اگر بیمار ہیں تو گھر میں رہ کر اور اگر آپ میں علامات ہیں تو جانچ کروا کے، بیماری کے خلاف اپنے دفاع کی بہترین حکمت عملیوں کو برقرار رکھیں گے۔ |
| These principles have not changed and are the best way to keep our community safe and to prevent the spread of COVID-19. | یہ اصول تبدیل نہیں ہوئے ہیں اور ہماری برادری کو محفوظ رکھنے اور کوویڈ-19 کے پھیلاؤ کو روکنے کا بہترین طریقہ ہیں۔ |